

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a wypiszę na tych tablicach słowa, które były na pierwszych tablicach, które ty potłukłeś – i włożysz je do skrzyni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy przyjdiesz, wypiszę na tych tablicach słowa, które były na poprzednich, potłuczonych przez ciebie, a ty włożysz te tablice do skrzyni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A napiszę na tych tablicach słowa, które były na pierwszych tablicach, które rozbiłeś; potem włożysz je do arki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A napiszę na tablicach onych słowa, które były na tablicach pierwszych, któreś stłukł, a włożysz je do skrzyni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	napiszę na tablicach słowa, które były na tych, coś je przedtym potłukł, i włożysz je do skrzynie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Napiszę na tablicach przykazania, które były na pierwszych tablicach - stłuczonych przez ciebie - i włożysz je do arki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Ja napiszę na tych tablicach słowa, jakie były na pierwszych tablicach, które ty potłukłeś, i włożysz je do skrzyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Napiszę na tych tablicach słowa, które były na pierwszych, rozbitych przez ciebie, tablicach, a ty włożysz je do arki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na nowych tablicach wypiszę te same słowa, które były na tablicach rozbitych. Potem umieścisz je w arce».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tablicach wypiszę takie same słowa, jakie były na pierwszych tablicach, któreś rozbił, i włożysz je do Arki.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Na tablicach napiszę słowa, które były na pierwszych tablicach, rozbitych przez ciebie, i włożysz je do skrzyni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І напишу на таблицях слова, які були на перших таблицях, які ти розбив, і вкладеш їх до кивота.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A napiszę na tych tablicach słowa, które znajdowały się na pierwszych tablicach, które rozbiłeś, i włożysz je do skrzyni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ja wypiszę na tych tablicach słowa, jakie widniały na pierwszych tablicach, które rozbiłeś, ty zaś włożysz je do Arki’.